

SALE CUATRO VECES AL MES



GRATIS PARA LOS SOCIOS

LAURAK-BAT

ORGANO DE LA SOCIEDAD BASCONGADA EN MONTEVIDEO

DIRECTOR: — JOSE DE UMARAN

Se admiten artículos de colaboración, reservándose la Dirección rechazar aquellos que á su Juicio no estuviesen de conformidad con el artículo 47 del Reglamento Interno

SUMARIO--Sorteo de Acciones--Carta alentadora--Nuevas víctimas en las costas de Galicia--Nuestros compatriotas y consocios Sres. Otaduy y Ca.--Actitud patriótica--Triste aniversario--Bascongados--Apéndices del Diccionario Vasco-Español--La muerte de Oquendo, Okondoren eriotza--Lista de suscripción--Cuentas de la Sociedad Laurak-Bat--Avisos.

OFICINA CENTRAL

la sociedad Laurak-Bat de Montevideo calle 18 de Julio numero 133

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior, socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país, y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia basco-navarra, donde quiera que se hallen establecidos ó domiciliados en cuantos datos, conocimientos, diligencias y gestiones necesiten, sea en la Capital ó en el interior de la Republica. en la seguridad de que se hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

H. Aramendi, Secretario-Gerente.

Sorteo de acciones

En el sorteo del movilario del local social correspondiente al 29 de Febrero proximo pasado fueron premiados los números 73, 215, 36, 108, 145, 231, 12, 250, 299 y 268. Lo que se pone en conocimiento de los tenedores para que pasen á recabar su importe por esta oficina.

P. A.—H. Aramendi
Secretario Gerente.

Carta alentadora

Publicamos á continuación la sentida y patriótica carta con que se ha servido favorecernos el distinguido bato Guipuzcoano D. Marcelino Soroa.

Damos las mas expresivas gracias á este ilustre amigo por su precioso é inestimable obsequio (el gabon) debido á su brillante pluma, como tambien por las repetidas pruebas de afecto y simpatías que viene acreditando de la manera mas galante y patriótica hacia la modesta Sociedad Laurak-Bat que tenemos el honor de presidir.

Sr. D. José de Umaran—Montevideo.

San Sebastian, Marzo 1.º de 1884.

Mi muy distinguido señor y compatriota: Por mediacion del Sr. de Otaegui me vi favorecido con su fina y calurosa felicitacion de fecha 9 de Julio de 1882, acusándome al propio tiempo el recibo de los ejemplares de Anton Caicu.

Vivamente agradece y agradezco los bondadosos deseos que me manifestaba y las halagüeñas y caridosas frases que inmerecidamente me dedicaba con motivo de su publicacion.

Ahora tengo el gusto de remitirle á V. 30 ejemplares, mas uno por separado, de mi modesta produccion *Gabon* que á manera de pineclada de costumbres puramente fruchulas, acaba de salir á luz, aunque no tengo intima confianza en que haya podido, imprimirle la entonacion debida.

Mucho celebraré que tanto Vd. en el dignísimo puesto que ocupa, como los demas ilustrados comprovincianos que le rodean, continuen con el mismo levantado espíritu reportando los inmensos beneficios que tanto en la esfera material como moral prodigan y con la fe y el aliento que les caracteriza en la novilísima empresa de colocar, desde tan apartadas regiones, tan alto como corresponde al esclarecido nombre de nuestras amadas provincias, dignas de mejor suerte y de sus antiguas glorias y tradiciones.

Saluda á Vd. con el mayor entusiasmo y con Vd. á la altamente benéfica Sociedad Laurak-Bat digna representante del sufrido pueblo vasco que se extiende por las márgenes de la Plata convirtiéndose en auríferas corrientes sus argentinas ondulaciones y reciba el cordial afecto que impregnado en las puras auras de estas verdes montañas le envia su reconocido y S. S. y compatriota Q. B. S. M.

Marcelino Soroa.

Tiene su casa San Martin núm. 40.

Nuevas víctimas en las costas de Gallaia

Aun no está cerrada la lista de suscripción abierta en las columnas de esta revista en favor de las familias de los naufragos de Fuenterrabia, cuando hemos recibido la carta que va á continuación, dando cuenta del naufragio de un pailebot de pesca, ocurrido en el Cabo Prior, en el que perecieron diez y nueve tripulantes, en su mayoría padres de familia; este triste acontecimiento, ha despertado como era natural los sentimientos caritativos del honrado pueblo gallego, constituyéndose comisiones de socorros en favor de las familias de las víctimas en varios puntos de aquella comarca, como verá por la carta de don Lucas Gelpi, Alcalde de Mugaridos.

Llamamos la atención de la prensa española de esta Capital sobre este desgraciado acontecimiento á fin de que excite los sentimientos caritativos de las almas generosas en favor de las familias de los naufragos del Cabo Prior á cuyo efecto queda abierta una lista de suscripción en esta oficina por acuerdo unánimo de la Comision Directiva.

J. U.

Febrero 12 de 1884.

Alcaldia de Mugaridos.

Sr. Presidente de la Sociedad Laurak-Bat, Montevideo:

Muy señor mio: en Enero último ocurrió una catástrofe en el Cabo Prior inmediata á la entrada de esta via del Ferrol, naufragando un falucho de pesca de este puerto con sus 19 tripulantes, dejando en la mayor necesidad y miseria á sus numerosas familias y para facilitarles socorros se abren suscripciones en los pueblos y periódicos de esta region (Galicia), contribuyendo el gobierno con 2000 pesetas de fondos de Calamidades, dándose ademas funciones en los teatros de Ferrol y Coruña á beneficio de las familias de los naufragos y estableciéndose juntas de socorros. La de este pueblo acordó á Vd. como lo hago con igual propósito á fin de que se sirva abrir suscripción en esa y que llame la atención en los periódicos sobre tan sensible pérdida,

De sus gestiones espero se sirva darnos conocimiento en obsequio á las familias de los naufragos y con tal motivo se ofrece de Vd. su asmo. y atento

S. S. Q. B. S. M.

Lucas Gelpi.

Nuestros compatriotas y consocios Sres. Otaduy y Ca.

Publicamos á continuación la circular con que estos señores se han servido favorecer á esta Sociedad, la que por causas ajenas á nuestra voluntad dejó de ver la luz en uno de los números anteriores en el que se le dió publicidad á la carta que le acompañaba, conjuntamente con algunas tarjetas que han sido repartidas entre varios comerciantes de esta República.

Dada la importancia de la casa de comisiones de Otaduy y Ca. y la buena reputación que ella goza en el mundo comercial, no dudamos que todos aquellos comerciantes que carezcan de correspondientes directos en la Gran Bretaña en general y los hijos de la Basconia que á ese ramo se dedican en particular, sabrán aprovechar el galante ofrecimiento de dichos señores, obteniendo ventajas en sus transacciones comerciales por medio de nuestros respetables consocios y amigos que ya cuentan con toda clase de relaciones para el efecto y con una reputación tan justa como bien adquirida, conocida en todos los puntos comerciales del Universo.

Hé aquí la circular mencionada:

P. Otaduy y Ca.

Exportaciones de ferreteria, quincalla, lojería, maquinaria, perfumeria, armas de fuego, sombrereria, camiseria, metales, tejidos, hilos, drogas, papel de paja y algodón para cigarrillos, etc., etc., etc.

Birmingham, 1884.

Muy señor nuestro: Por mediación de la presente pasamos á ofrecerle nuestros servicios para lo que puedan necesitar de estos mercados en cualquiera de los artículos del margen expresamos ó cualquier otro que tengan á bien pedir.

En cualquiera época tendremos sumo gusto en cotizarles precios, si así lo estimasen conducente y en espera de vernos favorecidos con sus gratas á que tener el gusto de corresponder, se despiden de Vd. siempre á sus órdenes, aflmos. S. S. Q. B. S. M.

P. Otaduy y Ca.

Actitud patriótica

Nuestro apreciable colega «Euskaldun-Legua» inserta en su número de ayer una carta de Bermeo suscrita por D. Julian de Arzadun, cuyos principales párrafos vamos á dar á conocer á los lectores.

Debemos confesar que no nos han sorprendido las declaraciones del Sr. Arzadun, porque conocíamos desde hace mucho las dotes de ilustración que le distinguen, su nunca desmentido

amor a la tierra en que tuvimos todos la fortuna de nacer y su entusiasmo por las democráticas instituciones forales.

Pero con la misma franqueza con que hemos dicho que no nos han sorprendido las declaraciones del Sr. Arzadun, debemos confesar que las hemos leído con gran gozo y contentamiento.

La política de los defensores de la union fuerista, es política de reconciliación, de los vascongados: todos hemos contribuido a los males de la patria, y hora es, que olvidando discordias pasadas y dejando a un lado los intereses de los partidos transiberos, nos abracemos fraternalmente y dediquemos todos nuestros esfuerzos a la defensa de los fueros.

No trata el Sr. Arzadun de ocultar su pasado: no lo recuerda con noble franqueza, circunstancia, que como es consiguiente, da mayor fuerza si cabe, a sus patrióticas declaraciones.

Yo soy federal desde muy jóven, dice el señor Arzadun. «Comprendí siempre que la federación sobre ser la única forma republicana, posible y lógica, como la república es la lógica de la libertad, establecida en la nación en que nos ligaba un pacto voluntario, la garantía natural de nuestras análogas instituciones. Por eso a raíz de la revolución de Setiembre fui uno de los primeros que en última fila, formaron en las repúblicas federales.»

«Para mí esta forma de gobierno significaba simplemente cuarenta y cinco provincias fueristas más.»

Recuerda luego el señor Arzadun la historia de la república; que fué un hecho, un soplo: que la inconsecuencia de los apóstoles de aquella gran idea fué el viento que arrancó aquellos árboles... de San Juan, plantados en la arena de las plazas rasonando la prudencia de reunir tan débiles apoyos la república cayó y los republicanos se dividieron también en agrupaciones fulanistas: tantos cuantos eran los aspirantes a futuros presidentes.

Luego se leen los párrafos siguientes:

«Todos aquellos pontífices, consagraron en su *encíclica* la condenación de nuestros fueros menos el nuestro; el lógico, el honrado, el consecuente Pi y Margall. Pero era poco un partido—una fracción, mejor dicho—era muy poco un mortal.»

«El país comprendió que debía de tratar de bastarse a sí mismo a todo trance; a todo evento; un poco tarde. Las pasiones, los intereses particulares hijos del egotismo habían tomado puesto, cada cual en el partido político que halló mas a mano.»

«Estos eran canovistas; aquellos sagastinos;

zorillistas, castelarinos los de mas allá; fulanistas todos, porque el fulanismo había venido a llenar el hueco de la idea muerta. Carlistas eran algunos y los mas sabios liberales... *sin color ni grito*: para poder caer siempre al sol. ¿Dónde estaban los vascongados? ¿Los fueristas? Todos se lo decían, en todas partes estaban, en ninguna se les veía... porque estaban en las catacumbas. Arrastrando hasta el ridiculo de sus hermanos, una agrupación patriótica, salvadora que de todos los polos de la política venia al pié del Roble santo abatida por el dolor, comida por el desencanto, se fundió en un abrazo a su sombra protectora, a las puertas de su ya cerrado templo. Aquel abrazo, ante aquel templo, bajo aquel árbol fué el sello de un pacto, el pacto del olvido y del amor; el error del hombre, lavado por el *pequeño* del justo. Pecamos, dijeron: pecamos todos, de olvido propio para perseguir ideales ajenos, para ocuparnos cada uno segun su real entender, del bien de su patria, madre que nos pagó... *madrastra*. Enmienda para el porvenir, enmienda y union; y perdon en adelante, nuestros ideales marchitos de las ramas de ese árbol.»

«Me he convencido de que el país vasco-navarro solo de sí mismo, solo de su union puede esperar ya el remedio de sus males: la reconquista de sus derechos, y esa union me atrae con fuerza irresistible, sin conocer ante ese principio salvador sacrificio imposible.»

«Hablemos en familia con Vdes. antes españoles que vascongados? ¿Antes federales que fueristas? Si así fuese y lo temo, yo que apenas soy español despues del 21 de Julio, solo veria en el partido federal un partido transibero, benévolo, entusiasta, tal vez, de nuestras instituciones, como nosotros de las que informan su ideal; por analogia, por conveniencia mútua; y el partido federal *vascongado*, uno más de que prescindir en aras de la union, hasta la hora del pacto hoy aún lejana.»

«Hoy, sobre todo, que está sobre el tapete la cuestion de union republicana! ¡La union no imposible de los federales con enemigos declarados nuestros! Ya cuando fui honrado con un puesto en el Comité federal, dijo a Vdes. que era *vascongado*, *ante todo, sobre todo ó contra todo*, y partidario entusiasta de la union, mi conciencia quedó tranquila.»

Para mí... el partido federal será un partido español y yo que como prenda de union vascongada he predicado a *todos* el sacrificio de sus ideales y que he dicho que «aquel que, al arran-

car del corazón los suyos, más lo haga sangrar, ese será el mejor vascongado, no podría sin consecuencia negar á la union el sacrificio de los míos: habré, pues, de colgarlos con amor de las ramas del Roble; despues de todo allí estarán en su centro, porque es el Arbol de la libertad, el árbol del pacto, roto hoy.»

No hemos de escribir ni una línea mas por nuestra parte: las personas que como el señor Arzadun discurren con tan sano criterio, y dan prueba tan señalada de su amor entusiasta por los Fueros, merecen todas nuestras simpatías y todo nuestro cariño. Enviamos, pues, al Sr. Arzadun nuestra felicitacion mas sincera por su noble y patriótica actitud, digna de ser imitada por todo el que sienta latir en su pecho, un corazón vascongado.

(De la *Union Basco-Navarra*.)

Triste aniversario

Hoy hace seis años descendió al sepúlero víctima de una penosa enfermedad contraída du prolongadas vigiliás consagradas al estudio y defensa de nuestras seculares instituciones, el benemérito patricio, honrado juriscónsulato, ilustre ciudadano alavés, Don Mateo Benigno de Moraza.

Cuanto recuerden los tristes acontecimientos que acompañaron los últimos días de su existencia; los actos del gobierno que entonces ocupaba el poder, la actitud de aquellas Cortes ante las cuales hubo de presentarse á combatir nuestro ilustre paisano, los extravíos de la opinion pública respecto de nuestros Fueros y libertades, las vulgares preocupaciones propaladas en perjuicio de este país por sus sistemáticos detractores, las disposiciones emanadas de los altos poderes del Estado encaminadas á destruir un régimen secular sancionado por el tiempo y confirmado por las rúbricas de cien reyes; cuantos tengan presente en su memoria todo esto, y asocien á tan dolorosos recuerdos el de la pérdida de aquel noble ciudadano que asumiendo en sí la representación de su país hubo de recibir sobre su cabeza todas las iras, todos los odios, todas las burlas, menos precios escarnios y asechanzas concitados contra ese país generoso que él iba á defender no podrán menos de mezclar sus lágrimas de dolor por la muerte del esclarecido patricio, con aquellas otras consagradas á llorar la ruina de nuestras sacrosantas Leyes.

Han trascurrido seis años; y aún creemos estar viendo el fúnebre cortejo desfilar silencioso por el centro de nuesera ciudad, en pos del fé-

retro que guarda los queridos restos del noble diputado. Interminables filas de enlutada gente desplegándose desde la morada en que aquel mártir de nuestras libertades exhaló el último suspiro hacia el confin de la ciudad; siguiendo acompasadamente despues la ruta del cementerio.

El horizonte enlutado también como si tomase parte en la triste ceremonia, baña la tierra en una lluvia fina y glacial que como velo mortuorio se extiende sobre la muda comitiva que avanza con lentitud acompañada sin cesar por aquel llanto del cielo.

Despues, cada uno de los individuos que la componen regresa por distintas vías á su hogar, tristemente impresionado por el acto en que acaba de tomar parte.

El recuerdo de aquel, á quien dejan descansando en brazos del eterno sueño, libre ya de las amargas injusticias de los hombres, en presencia de la infalible justicia del Juez Supremo, no puede borrarse de la mente de los que le conocieron y le amaron y admiraron sus constante fe y lealtad y sus sacrificios por la causa de un pueblo.

Por esto, sin esperar á que la losa fúnebre cubra sus queridos restos, intentan erigirle un monumento digno de su nombre, que lo recuerde y ensalce á los ojos de sus hermanos presentes y venideros.

Único tributo que á la memoria de sus hombres ilustres puede consagrar un pueblo.

Pronto se reunió la cantidad necesaria para la erccion de tan sagrado monumento.

Mas al tratar de elevarlo, el Poder tiránico que destruyó las santas libertades tan noblemente defendidas por aquel á cuya memoria la obra se consagraba, se apresuró á impedirlo.

El pueblo vascongado se asombró, y calló: ¿Hasta dónde llegaría el despotismo del Gobierno?...

No estábamos sin duda en los tiempos de la libertad: estábamos en los tiempos de Breno.

No vivíamos bajo un régimen constitucional: vivíamos bajo el poder del autócrata más soberbio.

No éramos provincias libres de la noble y generosa España: éramos la infeliz Polonia del moscovita imperio.

Lo somos aún? ¿quién sabe! Los que hace seis años quisisteis demostrar vuestra generosidad y vuestro patriotismo erigiendo un monumento al defensor de nuestras Libertades, intentado hoy. Si se os permite, será señal de que han cambiado algun tanto los tiempos.»

Del *Anunciador* (Victoriano).

Bascongados

El Gorbea, de Victoria, escribe las siguientes líneas, con las cuales estamos de todo punto conformes.

Dice así:

«**SOMOS VASCONGADOS;**»

«La ley de 21 de julio de 1876, que suprimió nuestros fueros y dio en tierra con nuestras envidiables intituciones, lleva la firma del señor Cánovas del Castillo. Entre este hombre político y la Vasconia hay por consiguiente un abismo, que nosotros no podemos traspasar, sin quemar antes el libro de nuestras venerandas tradiciones y firmar al mismo tiempo con nuestra mano la muerte material y moral de nuestro país. Esto no lo haremos nunca ni á ello se prestará quien sienta circular por sus venas la sangre de nuestros mayores, de aquellos heroes, que defendieron con entusiasmo y legaron á sus hijos la santa libertad foral.

«No; no renunciamos á los fueros, ni perdemos la esperanza de volverlos á recobrar por las vías legales. Estos son los sentimientos de todos los buenos bascongados y esto es lo que defienden también los periódicos de las tres provincias hermanas y Navarra.»

La muerte de Oquendo

(Conclusion)

III

Ha trascurrido un mes.

Es el día de «Corpus-Cristi».

Los campanarios de la Coruña están ropicando. En los balcones de las casas se ven damas hermosas, niños lozanos, apuestos caballeros ricamente ataviados con plumas, sedas, oro, terciopelos y otros muchos objetos de gran valor. De aquí allá, de arriba abajo, circulan en las calles los aldeanos abriéndose camino á brincos y á empujones, con animo de coger un buen punto para ver la procesion. De cuando en cuando los grupos de gente se detienen delante de una gran casa situada junto al muelle y á los marineros que están de centinela les dirijen alguna pregunta. Oyen la respuesta, vuelven los ojos al cielo y con fisonomia entristecida prosiguen su camino.

Penetremos en la casa. Una sala grande, sombría; en un ángulo, una cama; en la cama un enfermo; junto al enfermo un sacerdote; junto al sacerdote y al enfermo, una luz puesta sobre una mesa; hé aquí lo que encontramos en la casa.

El enfermo tiene los labios blanquecinos, la nariz afilada, la frente húmeda de frio sudor, la respiracion oprimida; el rostro acongojado ostenta

Esto dice *El Gorbea* y nosotros ampliando sus ideas añadimos que los buenos bascos-navarros solo se deben a la causa foral y que no deben nunca estar junto á sus enemigos, que lo son todos los que pretenden introducir la division en el país, para debilitarlo y vencerlo; ó lo que es lo mismo, todos los políticos, que en el hecho de afiliarse á un partido, ponen sus intereses mas altos que los intereses del país.

Apendices del Diccionario Vasco-Español del eminente Filologo guipuzcoano D. F. Francisco de Atxagulbel.

La casa editorial de D. Eusebio Lopez nos remite desde Tolosa un prospecto en el que anuncia la publicacion de esta obra como complemento del interesantísimo Diccionario del mismo autor que se está repartiendo entre nosotros.

La absoluta falta de espacio en el presente número de la revista nos obliga á postergar para el número próximo la publicacion del citado prospecto cuya lectura recomendamos desde ya á nuestros lectores.

Okondoren Eriotza

(Conclusion)

III

Illabete bat igaro zan.

Korpus-Cristi eguna dá.

Coruñaako ezkilldorreak, errepikatzen daude. Echeen balkoyetan ikusten dira damacho edérrak, aur alaiyak, zaldun galántak, dénak lumaz, sedaz, urrez, terziopeloz eta beste asko gauza baliosoz ederki apainduak; karriketari, emendik ará, behe-tik gorá, jira-birutzen ari dira baserriárrak, itzulamilka, bulzaka eta ipurkadaka leku on bat artu nayeiz, prozesioa ondo ikusteko. Noizik bain, jende-taldéak kayaren ondoan zegoen eche aundi baten aurrean, gelditzen dira, eta goardia ematen duten ichas-soldaduak, zerbait galdetzen diete, eta erantzuerá aditzen itzultzen dira zeruari begiratuaz eta aurpegi tristeákin.

Sart-gaitezen echera. Gela aundi bat, illuna; bazterrean oo bat: ocan, eri bat; oen gertuan, apaiz bat; erriaren eta apaizaren urrutiyago, argi bat mai-gañean ipiñia; orra zer topatzen degun echean.

Ezpañ zuriyak; sudur zorrotza; kopeta izerdi otzaz bustiya; masállak igor eta ubeldiak; asnase estua ditu eriyak; eriotza berealasekoaren aztárnak agertzen ditu bere aurpegi ansiatuak. Illtzen

todas las señales de la inmediata muerte. El moribundo es D. Antonio de Oquendo; el sacerdote, el Padre Gabriel de Henao, famoso historiador.

D. Antonio abrió los ojos y preguntó al padre Henao:—¿Qué han dicho los médicos?

El padre Henao lanzó un suspiro, pero no replicó palabra.

—Decidme, por favor, la verdad. Ya sabéis, padre, que he visto muchas veces y de cerca la muerte. No la temo.

—La verdad es amarga, pero buena y es el pan de los justos. Los médicos dicen que pronto vereis á Dios, que pronto saldreis de este mundo lamentable.

Ah! tan próxima está la muerte?.....
Señor Dios, *háyase tu voluntad así en la tierra como en el cielo.*

— Siempre magnánimo, D. Antonio! yo, en nombre del Salvador, os digo: *bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.*

— Todavía no he perdido la cabeza, y quiero recibir inmediatamente la *Santa Unción*. Padre, reconfortadme con ese Sacramento consolador.

El Padre Henao hizo traer los santos óleos, y los compañeros de Oquendo, los soldados y gefes de «La Capitana» penetraron en el cuarto; todos traían velas encendidas. Aquellos marinos, curtidos por el aire, por la tempestad, por el sol, y por los peligros se mordían los labios para no sollozar.

Recibida la *Extrema-Unción* D. Antonio dijo:

— Padre, os pido una gran merced; aún á los que llevan á la horca les otorgan sus últimos deseos...

— Decid lo que queréis; aquí estamos todos para vuestro servicio, así en las cosas del alma como en las del cuerpo.

— Ya sabéis, padre, que hace ya veinticinco días que la calentura me está quemando la sangre. La sed me ahoga, el fuego interior me tuesta las entrañas. Día y noche solo un deseo he tenido: beber agua fría. Los médicos me lo prohibieron diciendo que me podría causar sumo daño. Ahora voy á morir, y ni el agua, ni ninguna otra cosa me puede perjudicar. Concedáme, padre, ese último placer.

El padre Henao le presentó inmediatamente un vaso de agua.

— Ah! me vuelvo loco! Agua fresca, agua cristalina! parece agua de las montañas baseas. A través del agua veo montes verdes, blancos cañerios, bosques frondosos, *Manteco-tolarre*, la casa de mi corazón... Ven, agua consoladora, agua deseada, agua bendita!

D. Antonio tomó el vaso y lo acercó á los lá-

dagoana, On Antonio Okendokoa da: apaiza, Aita Gabriel de Henao, kondairazalle famatsua.

On Antoniok begiyak idiki zituan, eta Aita Henaoi galdotu zion:

— Zer esan dute sendagiñak?

Aita Henaoak zizpuru bat eginzuen, baño itz bat erantzungabe.

Esan zadazu, arren, egiya. Badakizu, Aita, eriotza asko aldiz ikusi dedala nik gertuan. Ez nau bada batere ikaratzten.

— Samiña da egiya, baño ona. Sendagiñak diotenez, laster ikusiko dezue Jaungoikoa: laster irtingo zera mundu negargarri onetatik.

— Ah! aiii urrean dago eriotza?... Nere Jaungoikoa, *zure naya, zerruan bezata, lurrean ere egin bedi.*

— Beti aundiya zera, On Antonio! Nik, gure salbatzailearen izenean, diotsut: *zorionekoue negar egiten dutenac, bada postuac izango diru.*

— Aita, ez nago oraindik sensurik-gabe, eta nai det artu *azkenoleazioa* beriala. Aita, lagun nana zazu Sacramentu consolagarri orrekin.

Olio-santiak erakarri zituen Aita Henaoak, eta Okendoren lagunak, *La Kapitanaren* soldadu eta agintariyak, sartu ziran gelara: denak zeramakiten candela irazekiyak eskuetan. Ichas-gizon ayek, aizez, ekaitzez, eguzkiz, eta perillez gogortiak egon arren, beren ezpañak autsikitu zituzien ez sollozatzeko.

Azzen-oleazioa artu ondoren On Antoniok esan zuen:

Aita, mesedo aundi bat oskatzen dizut. Urkamendira eramaten dutenai ere, beren azcen go-goa egiten dieztee.

— Esan zazu nai dezuna. Guziyak emen gaude zu serbitzeko, ala arimaren gauzetan, nda gorputzekoetan.

— Badakizu, aita, ogeita bost egun oyetan sukarrak odola irakin egin didala. Egariyak hotzen nau: barruneko suak kiskaltzen dizkit erraiyak. Agonia luze onetan, gogo bat bakarrik izan det, gau eta egun: ur preskoa edatea. Sendagiñak debekatu zidaten, esanaz, ur-preskoak kalte aundia egingo zidala. Orainche, iltzera noa, eta ez ur-preskoak eta ez beste gauzarik kalte aundirik ezin egin dizadake. Eman, zadazu, arren, azken pozkida ori.

Aita Henaoak, bertatik, oskeñi zion baso bat urez bete.

— Ah! zoratzten ari naiz! Ur-preskua, ur garbiya!... Euskal mendietako ura dirudi. Urareu bitartez, mendi berdeak, baserri zuriyak, baso orritsuak, nere biotzeko *Manteco-tolarre*o echea dakuskit... Atoz ur consolagarriya, ur opatua, ur benedikatua!

On Antoniok artu zuen edan-ontzia, eta al-

bios; pero antes de beber detuvo la mano y añadió:

—Cómo? nuestro Salvador dijo en la cruz «tengo sed» y los infames Judíos le dieran á beber vinagre, y yo que soy tan gran pecador ho de alcanzar el placer que no obtuvo el Señor de los cielos y de la tierra? No, no.

Y arrojó al suelo el vaso que se rompió en mil pedazos.

—Nuevamente os repito, D. Antonio, las palabras del Salvador: *bienaventurados los que lloran pues ellos serán consolados.*

En el mismo instante salia de la iglesia la procesion, y los cañones de la escuadra de Flandes comenaron á disparar, toda la casa se conmovió. D. Antonio se sentó en la cama y exclamó:

—El enemigo viene... á mí soldados, *La Capitana está en peligro...* no le echarán encima sus garras... acudid... preparad los cañones... adelante, muchachos... Viva España!... adelante... adelante...

Mas no pudo terminar las últimas congojas le acometieron y cayó sobre la almohada. Henao le puso sobre los labios un Crucifijo; lo beso, y murió.

—Señores, D. Antonio de Oquendo ha muerto, —dijo á los circunstantes el padre Henao,—y ha muerto como mueren los Santos; ventura inmensa para un guerrero!

Hé aqui la vida y muerte de los nacidos só el árbol de *Dios y Fueros*. Ay! cómo seran las nuestras, euskaros castellanizados?

Arturo Campion.

Pamplona 7 de Diciembre de 1883.

Lista de suscripción

Á FAVOR DE LAS FAMILIAS DE LAS VÍCTIMAS DEL NAUFRAGIO OCURRIDO EN LAS COSTAS DE PUENTERRABIA

Sociedad Laurak-Bat	\$ 10.00
Santiago Larnaga	» 1.00
José de Umanan	» 3.00
Estanislao Beldarrain	» 1.00
Suscripcion de Uruguayana 91.500 reis papel realizado.	» 38.22

Lista de suscripción

PARA LAS FAMILIAS DE LOS NAUFRAGOS DE MUGARDO (GALICIA)

Sociedad «Laurak-Bat»	\$ 10.00
José Umanan.	» 2.00
H. Thevenet.	» 1.00
H. Aramendi.	» 1.00

deratu zuen ezpañetara; baña edan baño lenago, eskua beeratu, eta esan zuen:

—Zer? gure Salbatzalleak kurutzean «egarri naiz» esanaz, Judu zatarrak eman zioten beazunez nastutako ozpiña edateko, eta pekatari aundi bat naizelarik, cimango diot nere buruari zeru eta lurraren jabeak izan ez zuen atsegiñ au?

Eta botatu zuen edan-ontzia lurrera, non puskatu zan o sotoro.

—Ah, On Antonio, berriz eta berriz esango dizut Salbazallearen agintz eztiya; zorionekoak negar egiten dutenak, bada poztiaik izango dira.

Une onetau, prozesioa Elizatik sorturik, Flandesko Eskuadra Errealaren sutumpak, asi zira den disparatzen, eta eche osoa dardaratu zan. On Antonio ocan eserizan, eta eriotzaren zotiiñez ya larritua, deadar egin zuen:

—Etsaya dator... jichas-gizónak, nigana!... *La Capitana* perilleau dago... ez dizkio ezarriko bere atzaparrak... prest zaude... para itzazu sutumpak... guro alde Jaungoikoa baeeu... aurrera mutillak... Bizi dedilla España... aurrera... aurre...

Baño ezin zezakean bukatu: azken ansiyak estutu zuen eta erori zan burupe-gañera. Jesu-Cristo gurutziltzatuaren imajiña bat alboratu zion Henaok. Musu eman zion, eta ill zan.

—Jaúnak, On Antonio Okendokoa ill da—esan zien gelakóai Aita Henaok. Ill da Santuen gisan izorion aundi bat gerrari batentzako!

.....

Orra, *Jaungoicoaren eta Fueroen* arbolaren azpian jayo zan baten bizitza eta eriotza.

¿Zeiñ izango dira guréak, Euskaldun-gaztelatárrak?

Arturo Campion.

Sociedad Laurak-Bat

Febrero

ENTRADAS

1.º A saldo de Enero	\$ 905 74
» A cuotas de la Agencia del Salto. »	145 00
4 A id de id de Caballero.	18 00
» A id id de Fray Bentos.	41 00
5 A id de Angel Arrizabalaga	33 00
23 A id de la agencia de Paso Molino	23 50
» A donacion de Eduardo Fruniz	5 80
29 A cobranza de la capital (Enero) »	273 50
» A mensualidad del arrendatario del local social D. Francisco I. Elzaurdia	30 00
» A importe de seis acciones del mobiliario sorteados en esta fecha y cobrados en Tesorería	30 00
Suman S. E. ú O.	\$ 1.475 54

SALIDAS

Por avisos á «La Razon» y «El Siglo»	\$ 2 50
» Impresion de Revistas	52 00
» Id. de la memoria anual y convocatorias	20 20
» Reparto y cobranza de la Capital	34 32
» Id. id. Agencia del Salto	16 50
» Id. id. id. del Paso Molino	5 87
» el Escudo Social y refacciones á P. Arrizabalaga	29 40
» tercera parte de 33\$ de Gas.	11 00
» Alumbrado	4 80
» Aguas Corrientes	1 75
» Sueldo de Gerente	50 00
» franqueo de correspondencia y otros menudos	8 81
» suscripcion á «Es Siglo»	2 00
» Aquiler de Enero	80 00
» por pension de B. Cortinas á E. Fruiz	40 60
» socorro á varios s/d.	12 62
» id á Echegaray (agencia del Salto)	36 60
» importe de 10 acciones depositadas en Tesoreria	50 00
	<hr/>
Suman S. E. ú O.	\$ 459 00
Saldo quo pasa á Marzo.	1.016 54
	<hr/>
Total.	\$ 1.475 54

Montevideo, Febrero 29 de 1884.

V.º B.º José Umaran, Presidente—
Juan A. Irigaray, Tesorero
—H. Thebenet, Secretario.

Suctos

Del *Eco de San Sebastian*:
«El Renacimiento euskaro, del cual tuvimos el gusto de ocuparnos dias pasados en dos externos articulos, va adquiriendo, como ya deciamos, mayor vitalidad cada vez.

Hoy tenemos el gusto de adelantar otras noticias, que no dudamos agradarán á todos los amantes de la lengua y literatura euskara.

Pronto quedará terminada y corregida una comedia de costumbres en tres actos y en verso libre vascongado y dialecto guipuzcoano.

Sus autores son: el popular autor dramático euskaro D. Marcelino Soroa, y el conocido poeta D. Ceferino Ilaraza, presidente del Jurado de los *bersolari* en los juegos florales euskaros de San Sebastian.

Esta obra dramática, de la cual los inteligentes hacen muchos elogios, y la primera en su género escrita hasta el dia, viene á enriquecer el «Teatro euskaro».

La comedia en cuestion está dedicada al principe Luis Luciano Bonaparté».

AUXILIAR DE ZOOLOGIA

APUNTES ABRIGADOS POR

FRANCISCO VAZQUEZ CORES

Este librito se entregará gratis á los maestros con titulo ó sin él, y á las personas que estudien para dedicarse á la enseñanza.

Los señores maestros, maestras y demás personas arriba mencionadas, á quienes no se haya remitido este librito pueden pedirlo de palabra ó por escrito que se les entregará ó enviará inmediatamente.

Los pedidos á la «Libreria Universal» 18 de Julio 59, entre Andes y Convencion.

Aviso

«Los últimos Iberos» por D. Vicente de Arana, y la «Apologia de la lengua Vascongada» por D. Pablo Pedro de Astarloa.

De estas interesantes producciones quedan aun por colocar algunos ejemplares.

Las personas que se interesen en obtener estas importantisimas producciones tan útiles para todos los amantes del estudio en general y para los vascongados en particular pueden apersonarse á esta oficina donde se les facilitará sin interés, ni comision de ninguna especie abonando tan solo el coste de las obras referidas.

A pedido de los señores *Acellanal y Ca.*, se desea saber el paradero de Benito Echaniz, natural de Somorrostro (Vizcaya) llegado el año 1870 y trasladado el 71 á San Eugenio (Salto).

Se suplica á la hermana de Buenos Aires la r reproduccion de este aviso.

Se desea saber de Gaspar Larraua, natural de Elorrio (Vizcaya). En 1879 hallábase empleado en una panaderia en el azul (R. A.) Se suplica á la hermana de Buenos Aires la transcripcion de este aviso.

Se desea saber el paradero de Pedro Juallis, nacionalidad Francés de los Bajos Pirineos del Canton de Armitz. Pueblo de Areta de profesion Carpintero que hace 7 años trabajaba en el Cerro de Montevideo.